

Lautschrift

Hier sind die Lautschriftzeichen aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist.

| | |
|-------------|---|
| ch | ein ach-Laut wie in „Bach“ |
| è | zwischen kurzem „e“ und „i“, wie „Mumie“ |
| j | wie „j“ in „Jahr“ |
| ø | unbetontes „o“, wird wie „a“ gesprochen |
| r | rollendes Zungenspitzen-r |
| s | stimmloses „s“ wie in „Bus“ |
| sch | stimmlos wie „sch“ in „Schule“ |
| sh | stimmhaftes „sch“ wie zweites „g“ in „Garage“ oder „j“ in „Journal“ |
| ts | wie „z“ in „Zebra“ |
| tsch | stimmlos wie „tsch“ in „deutsch“ |
| v | wie „v“ in „Vogel“ |
| w | wie „w“ in „Wasser“ |
| y | wie „i“ in „Tisch“ |
| z | stimmhaftes „s“ wie in „Rose“ |
| * | Durch das Weichheitszeichen wird der vorangehende Mitlaut „weicher“ gesprochen, so als spräche man ein flüchtiges „j“ nach dem betreffenden Laut, z. B. wie in „Antje“. |

Abkürzungen in der Wörterliste & Wort-für-Wort

| | | | |
|----------------|-------------------------------------|--------------|--------------------|
| <i>m</i> | männlich | <i>v</i> | vollendeter Aspekt |
| <i>w</i> | weiblich | <i>II</i> | „jo“-Beugung |
| <i>s</i> | sächlich | <i>III</i> | „i“-Beugung |
| <i>Ez</i> | Einzahl | <i>!</i> | Befehlsform |
| <i>Mz</i> | Mehrzahl | <i>Umst.</i> | Umstandswort |
| = | Einzahl und Mehrzahl sind identisch | | |
| <i>best.</i> | bestimmtes Verb | | |
| <i>unbest.</i> | unbestimmtes Verb | | |

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Я почти не говорю по-русски.

Ja pøtschtj nje gøwøryu pø-ruski.

ich fast nicht spreche durch-russisch

Ich spreche kaum Russisch.

Как?

Как?

wie

Wie bitte?

Я (ничего) не понял/поняла.

ja (nitschëwo) nje pønjal / pønjala.

ich (nichts) nicht verstand(m/w)

Ich habe nicht(s) verstanden.

Говорит кто-нибудь по-английски?

Gøwørit kto-nibud* po-anglijski?

(es-)spricht irgendwer durch-englisch

Spricht hier jemand Englisch?

Как называется это по-русски?

Kak nazywajëtsa äto pø-ruski?

wie (es-)nennt-sich dieses durch-russisch

Wie heißt das auf Russisch?

| | | |
|----------------------|---------------|-----------------|
| po-nëmjetski | по-немецки | auf Deutsch |
| po-anglijski | по-английски | auf Englisch |
| po-frantsyski | по-французски | auf Französisch |

Повторите, пожалуйста!

pøvtøritjè pøshalsta!

wiederholt(!) bitte!

Wiederholen Sie bitte!

Говорите медленее!

Gøwøritjè mjedlënèjè!

spricht(!) langsamer

Sprechen Sie langsamer!

Вы можете это написать, пожалуйста?

Wy møshetjè äto napisat* pøshalsta?

ihr könnt dieses aufschreiben bitte

Können Sie mir das bitte aufschreiben?

Die wichtigsten Fragewörter

| | | |
|-------------|----------------------|------------------|
| где | gdje | wo |
| откуда | øtkuda | woher |
| куда | kuda | wohin |
| почему | pøtschëmu | warum |
| как | kak | wie |
| какой | kakoj | welcher |
| сколько | skølkø | wie viel |
| когда | køgdä | wann |
| с каких пор | s-kakjch por? | seit wann |
| у кого | u køwø | bei wem, wer hat |

Die wichtigsten Richtungsangaben

| | | |
|-------------|---------------------|---------------------|
| справа | sprawa | rechts |
| направо | naprawo | nach rechts |
| слева | sljewa | links |
| налево | naljewo | nach links |
| прямо | prjamo | geradeaus |
| назад | nazäd | zurück |
| напротив | naprotiv | gegenüber |
| всё дальше | vsjo dalsche | immer weiter |
| далеко | dalëkø | weit |
| недалеко | nëdalëkø | nah |
| перекрёсток | pèrèkrjostok | Kreuzung |
| светофор | swètøfor | Ampel |
| за городом | zä gorodom | außerhalb der Stadt |
| в центре | v-tsentrjè | im Zentrum |
| здесь | zdjes | hier |
| спазу здесь | srazu zdjes | gleich hier |
| там | tam | dort |
| за углом | za ugłom | um die Ecke |

Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

| | |
|---|----------------------------------|
| Есть ...? | Jest* ...? |
| Гibt es ...? | |
| У вас есть ...? | U was jest* ...? |
| Haben Sie ...? | |
| Я ишу ... | Ja ischtschü ... |
| Ich suche ... | |
| Мне нужно ... | Mnje nyshno ... |
| Ich brauche ... | |
| Дайте мне, пожалуйста ... | Dajtjè mnje pøshalsta ... |
| Geben Sie mir bitte ... | |
| Где можно купить ...? | Gdje møshno kupjt* ...? |
| Wo kann man ... kaufen? | |
| Сколько стоит ...? | Skølkø stojt ...? |
| Wie viel kostet ...? | |
| Где ...? | Gdje ...? |
| Wo ist ...? | |
| Где находится ...? | Gdje nachoditsa ...? |
| Wo befindet sich ...? | |
| Я хочу на ... | Ja chøtschü na ... |
| Ich möchte nach ... | |
| Как мне лучше пройти к ...? | |
| Kak mnje lytsche projtj k ...? | |
| Wie komme ich am besten zu/nach ...? | |
| Проводите меня, пожалуйста к ... | |
| Prowøditjè menja pøshalsta k ... | |
| Bringen Sie mich bitte zu/nach ... | |
| Помогите мне, пожалуйста! | |
| Pømøgitjè mnje pøshalsta! | Helfen Sie mir bitte! |